

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

12 JUIN 1997

PROJET DE LOI

**contenant le deuxième ajustement du
Budget général des dépenses de
l'année budgétaire 1997**

ARTICLES ADOPTES EN SEANCE PLENIERE

(application de l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi
du 6 avril 1995 organisant la commission
parlementaire de concertation prévue à
l'article 82 de la Constitution et modifiant les
lois coordonnées sur le Conseil d'Etat)

CHAPITRE 1^{er}

Dispositions générales

Art. 1-01-1

La présente loi règle une matière visée à l'arti-
cle 74, 3° de la Constitution.

Voir :

- 1014 - 96 / 97 :

- N° 1 : Projet de loi (1^{re} partie).
- N° 2 : Projet de loi (2^e partie).
- N° 3 à 5 : Amendements.
- N° 6 : Rapport.
- N° 7 : Amendements.

Annales :
11 et 12 juin 1997.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

12 JUNI 1997

WETSONTWERP

**houdende tweede aanpassing van de
Algemene Uitgavenbegroting van het
begrotingsjaar 1997**

ARTIKELN AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING

(toepassing van artikel 11, § 1, lid 2, van de wet
van 6 april 1995 houdende inrichting van de
parlementaire overlegcommissie bedoeld in
artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de
gecoördineerde wetten op de Raad van State)

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Art. 1-01-1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in
artikel 74, 3° van de Grondwet.

Zie :

- 1014 - 96 / 97 :

- N° 1 : Wetsontwerp (1^e deel).
- N° 2 : Wetsontwerp (2^e deel).
- N° 3 tot 5 : Amendementen.
- N° 6 : Verslag.
- N° 7 : Amendementen.

Handelingen :
11 en 12 juni 1997.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Art. 1-01-2

Le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est ajusté :

1° — en ce qui concerne les crédits prévus pour les dotations, conformément au tableau y afférent annexé à la présente loi;

2° — en ce qui concerne les crédits par programme, conformément aux totaux des programmes figurant dans les budgets départementaux ajustés, annexés à la présente loi.

CHAPITRE 1^{er}bis (nouveau)

Crédits prévus pour les dotations

Article 1^{er}bis 01.32.4

Contrat avec le citoyen : renouvelé administratif (médiateur parlementaire) — Le crédit supplémentaire de 20 millions de francs ne peut être utilisé par les médiateurs fédéraux qu'après que, d'une part, leurs propositions budgétaires détaillées pour l'année budgétaire 1997 auront été transmises à la Chambre des représentants et approuvées par celle-ci, et que, d'autre part, conformément aux dispositions des articles 17 et 19 de la loi du 22 mars 1995, la Chambre des représentants aura approuvé le règlement d'ordre intérieur des médiateurs et arrêté le statut et le cadre de leur personnel.

CHAPITRE 2

Dispositions particulières des départements

Section 11

Services du Premier Ministre

Art. 2.11.1

Dans l'article 2.11.3 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est insérée la subvention suivante :

— au Programme 60/2 — R-D dans le cadre international : « Subvention à la « European Organization for Research and Treatment of Cancer ». »

Art. 2.11.2

Dans le texte de l'article 2.11.3 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses

Art. 1-01-2

De Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt aangepast :

1° — wat betreft de kredieten ingeschreven voor de dotaties, overeenkomstig de desbetreffende bij deze wet gevoegde tabel;

2° — wat betreft de kredieten per programma, overeenkomstig de totalen van de programma's zoals vermeld in de bij deze wet gevoegde aangepaste departementale begrotingen.

HOOFDSTUK 1bis (nieuw)

Kredieten ingeschreven voor de dotaties

Artikel 1bis 01.32.4

Contract met de burger : bestuurlijke vernieuwing (parlementaire ombudsman) — Het bijkrediet van 20 miljoen frank mag door de federale ombudsmannen maar worden aangewend nadat : enerzijds, hun gedetailleerde begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 1997 zijn overgezonden aan en goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers; anderzijds, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 17 en 19 van de wet van 22 maart 1995, de Kamer van volksvertegenwoordigers het huishoudelijk reglement van de ombudsmannen heeft goedgekeurd en het statuut en de formatie van hun personeel heeft vastgesteld.

HOOFDSTUK 2

Bijzondere bepalingen van de departementen

Sectie 11

Diensten van de Eerste Minister

Art. 2.11.1

In artikel 2.11.3 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt de volgende toelage ingevoegd :

— bij Programma 60/2 — O & O op internationaal vlak : « Toelage aan de « European Organization for Research and Treatment of Cancer ». »

Art. 2.11.2

In de tekst van artikel 2.11.3 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgaven-

ses de l'année budgétaire 1997 le programme suivant est ajouté entre les programmes 56/1 et 60/0 :

« PROGRAMME 57/1 — CENTRE EUROPEEN
DES ENFANTS DISPARUS

Subvention au Centre européen des enfants disparus. »

Section 12

Ministère de la Justice

Art. 2.12.1

A l'article 2.12.7 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, le texte mentionné sous le programme « 51/0 — Subsistance », 1), est remplacé par le texte suivant :

« 1) Subsidies à des organismes d'accueil et de guidance dans le cadre des projets nationaux pour l'encadrement des mesures alternatives. ».

Section 13

Ministère de l'Intérieur

Art. 2.13.1

L'article 2.13.3 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année 1997 est complété comme suit :

« PROGRAMME 51/9 — POPULATION ET ELECTIONS

Intervention dans les frais de fonctionnement du Bureau de Coordination pour les élections en Bosnie-Herzégovine.

PROGRAMME 58/0 — SUBSISTANCE

1° Subvention à la province du Brabant flamand pour la construction de la salle du Conseil provincial et des installations réservées aux commissaires du Gouvernement et aux agents fédéraux.

2° Subvention à la province du Brabant flamand à titre d'intervention dans les frais de loyers ou d'aménagement du Conseil provincial. »

begroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt volgend programma toegevoegd tussen de programma's 56/1 en 60/0 :

« PROGRAMMA 57/1 — EUROPEES CENTRUM
VOOR VERMISTE KINDEREN

Toelage aan het Europees Centrum voor vermiste kinderen. »

Sectie 12

Ministerie van Justitie

Art. 2.12.1

In artikel 2.12.7 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt de tekst vermeld onder het programma « 51/0 — Bestaansmiddelen », 1), vervangen door de volgende tekst :

« 1) Toelagen aan organismen in het kader van de nationale projecten ter omkadering van alternatieve maatregelen. ».

Sectie 13

Ministerie van Binnenlandse Zaken

Art. 2.13.1

Het artikel 2.13.3 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt aangevuld als volgt :

« PROGRAMMA 51/9 — BEVOLKING EN VERKIEZINGEN

Tussenkost in de werkingskosten van het Coördinatiebureau voor de verkiezingen in Bosnië-Herzegovina.

PROGRAMMA 58/0 — BESTAANSMIDDELEN

1° Toelage aan de provincie Vlaams Brabant voor de bouw van de Provincieraadzaal en voor de lokalen voorbehouden aan de commissarissen van de Regering en aan de federale ambtenaren.

2° Toelage aan de provincie Vlaams Brabant voor de tussenkomst in de huur- en verhuiskosten van de Provincieraadzaal. »

Section 14

*Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur*

Art. 2.14.1

Dans la limite de l'allocation de base concernée, au programme 53/1 — « Politique étrangère », un subside peut être accordé à l'« Asia-Europe Foundation ».

Art. 2.14.2

Dans la limite de l'allocation de base concernée, au programme 53/4 — « Aide Humanitaire », des dépenses de toute nature peuvent être faites, moyennant accord préalable du Conseil des Ministres, à titre d'interventions de la Belgique dans les actions de diplomatie préventive, de maintien de la paix et de promotion de la démocratie s'inscrivant dans le cadre de la politique internationale.

Section 16

Ministère de la Défense nationale

Art. 2.16.1

L'article 2.16.10 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est complété comme suit :

« 8. A.S.B.L. « Les Amis de la Musique des Guides »;

9. A.S.B.L. « *Belgian Air Force Symphonic Band Foundation* ». »

Art. 2.16.2

A l'article 2.16.13, premier alinéa de la même loi, le montant de 250 millions de francs est remplacé par le montant de 350 millions de francs.

L'article 2.16.13 de la même loi est complété comme suit :

« Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, dans le cadre des mêmes marchés, à utiliser les remboursements perçus pour la vente d'avions F-16, par les Etats-Unis, à des pays tiers (« recoupments for tooling »), à concurrence de 265,0 millions de francs. »

Sectie 14

*Ministerie van Buitenlandse zaken
en Buitenlandse Handel*

Art. 2.14.1

Binnen de perken van de betrokken basisallocatie, in het programma 53/1 — « Buitenlands Beleid », kan een toelage worden toegekend aan de « Asia-Europe Foundation ».

Art. 2.14.2

Binnen de perken van de betrokken basisallocatie, in het programma 53/4 — « Humanitaire Hulp », kunnen, mits voorafgaand akkoord van de Minister-raad, uitgaven van allerlei aard gedaan worden als bijdragen van België in initiatieven van preventieve diplomatie, vredeshandhaving en aanmoediging van de democratie, die zich laten inschrijven in het kader van de internationale politiek.

Sectie 16

Ministerie van Landsverdediging

Art. 2.16.1

Artikel 2.16.10 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt aangevuld als volgt :

« 8. V.Z.W. « De Vrienden van de Muziekkapel van de Gidsen »;

9. V.Z.W. « *Belgian Air Force Symphonic Band Foundation* ». »

Art. 2.16.2

In artikel 2.16.13, eerste lid van dezelfde wet, wordt het bedrag van 250 miljoen frank vervangen door het bedrag van 350 miljoen frank.

Artikel 2.16.13 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende tekst :

« De Minister van Landsverdediging wordt gemachtigd de ontvangen terugbetalingen voor verkoop, door de Verenigde Staten, van F-16 vliegtuigen, aan derde landen (« recoupments for tooling »), ten belope van 265,0 miljoen frank aan te wenden. »

Art. 2.16.3

L'article 2.16.14, premier alinéa de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Conformément à l'article 150 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, dans la limite des recettes provenant de l'aliénation de biens immeubles qui font partie du patrimoine immobilier confié à sa gestion, perçues et comptabilisées au compte 87.07.04.28.B de la section « Opérations d'ordre de la Trésorerie », de contracter en 1997, pour un montant de 500 millions de francs, des obligations pour de nouveaux travaux d'infrastructure en Belgique, au profit des Forces armées. Les paiements sont toutefois limités à 250 millions de francs pour l'année budgétaire. »

Art. 2.16.4

A l'article 2.16.20, deuxième alinéa de la même loi, le montant de 1 000 millions de francs est remplacé par le montant de 650 millions de francs.

Art. 2.16.5

A l'article 2.16.22, premier alinéa de la même loi, le texte néerlandais : « ... of het burgerlijk element ... » est remplacé par le texte suivant : « ... of de civiele dienst ... ».

Section 18

Ministère des Finances

Art. 2.18.1

L'article 2.18.1 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est complété par la disposition suivante :

« § 7. Par dérogation aux articles 5 et 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, le comptable ordinaire de la Direction Comptabilité et Budget du Secrétariat général est autorisé à effectuer des dépenses sur le compte des recettes diverses, exclusivement dans le cadre et dans les limites financières de programmes préfinancés sur ce compte par l'Union européenne ou d'autres organismes internationaux.

Préalablement à leur mise en paiement, les factures et déclarations de créance relatives à ces programmes doivent être revêtues du visa de l'ordonnateur délégué du Secrétariat général. »

Art. 2.16.3

Artikel 2.16.14, eerste lid van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende tekst :

« Conform artikel 150 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, is de Minister van Landsverdediging ertoe gemachtigd om binnen de perken van de ontvangsten voortvloeiend uit de vervreemding van onroerende goederen die deel uitmaken van het aan zijn beheer toevertrouwd onroerend patrimonium, geïnd en geboekt op de rekening 87.07.04.28.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde », in 1997 ten belope van 500 miljoen frank verbintenissen aan te gaan voor nieuwe infrastructuurwerken in België, ten behoeve van de Krijgsmacht. De betalingen worden voor het begrotingsjaar evenwel beperkt tot 250 miljoen frank. »

Art. 2.16.4

In artikel 2.16.20, tweede lid van dezelfde wet, wordt het bedrag van 1 000 miljoen frank vervangen door het bedrag van 650 miljoen frank.

Art. 2.16.5

In artikel 2.16.22, eerste lid van dezelfde wet, wordt de Nederlandse tekst « ... of het burgerlijk element ... » vervangen door de volgende tekst « ... of de civiele dienst ... ».

Sectie 18

Ministerie van Financiën

Art. 2.18.1

Artikel 2.18.1 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« § 7. In afwijking van de artikelen 5 en 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt de gewone rekenplichtige van de Directie Comptabiliteit en Begroting van het Algemeen Secretariaat gemachtigd om ten laste van de rekening diverse ontvangsten, uitgaven te verrichten, uitsluitend in het kader en ten belope van de bedragen van de geprefinancierde programma's op deze rekening door de Europese Unie of andere internationale instellingen.

De betrokken facturen en schuldvorderingen dienen, voorafgaand aan de betaling, goedgekeurd te worden door de gedelegeerde ordonnateur van het Algemeen Secretariaat. »

Art. 2.18.2

L'article 2.18.4 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est remplacé par la disposition suivante :

« Par dérogation aux articles 5 et 34 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les crédits ouverts par la présente loi pourront être utilisés pour l'apurement des factures et déclarations de créance d'années antérieures concernant :

— la Masse d'habillement du personnel de l'Administration des douanes et accises;

— les fournitures résultant d'engagements conclus à l'intervention du Bureau fédéral d'achat et qui doivent s'imputer aux allocations de base 12.01 ou 74.01 d'un programme de subsistance;

— les dépenses fixes à imputer à l'allocation de base 11.04 en régularisation du compte d'ordre 87.10.18.51 de l'Administration de la trésorerie relatif aux rémunérations des contractuels subventionnés;

— les travaux, fournitures et services résultant d'engagements conclus à l'intervention de la Régie des Bâtiments.

Art. 2.18.3

Par dérogation à l'article 1-01-3 paragraphe 2 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 et à l'article 15 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, les allocations de base relatives aux rémunérations et allocations généralement quelconques « 11.08 — Membres du personnel de l'Administration des douanes et accises qui ont demandé, au premier janvier 1993, leur mise à la retraite anticipée ou qui ont introduit en 1993 une demande de mise en disponibilité pour convenance personnelle » et « 11.09 — Personnel de l'Administration des douanes et accises mis à disposition d'autres Administrations du Ministère des Finances et d'autres ministères et services publics » peuvent être redistribuées vers ou à partir de l'allocation de base « 11.03 — Personnel statutaire définitif et stagiaire ».

Art. 2.18.4

Par dérogation à l'article 12 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, des déclarations de créance d'années antérieures peuvent être apurées sur les crédits prévus pour des années antérieures aux allocations de base suivantes du programme de subsistance « 40.0 — Secrétariat général » :

Art. 2.18.2

Artikel 2.18.4 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt vervangen door volgende bepaling :

« In afwijking van de artikelen 5 en 34 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij onderhavige wet geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

— het Kledingfonds van het personeel van de Administratie der douane en accijnzen;

— facturen en schuldvorderingen voor leveringen waarvan de verbintenis aangegaan werd door het Federaal Aankoopbureau en die aan te rekenen zijn op de basisallocaties 12.01 of 74.01 van een bestaansmiddelenprogramma;

— vaste uitgaven die aan te rekenen zijn op de basisallocatie 11.04 ter regularisatie van de orderkening 87.10.18.51 bij de Administratie der thesaurie in verband met bezoldigingen van gesubsidieerde contractuelen;

— facturen en schuldvorderingen voor werken, leveringen en diensten, waarvoor de verbintenis aangegaan wordt door bemiddeling van de Regie der Gebouwen.

Art. 2.18.3

In afwijking van artikel 1-01-3 paragraaf 2 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 en van artikel 15 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen de basisallocaties met betrekking tot de bezoldigingen en allerhande toelagen « 11.08 — Personeel van de Administratie der douane en accijnzen die op 1 januari 1993 vervroegd pensioen hebben aangevraagd of die in 1993 een aanvraag tot beschikbaarheid wegens persoonlijke aangelegenheden hebben ingediend » en « 11.09 — Personeel van de Administratie der douane en accijnzen gebezigd door andere Administraties van het Ministerie van Financiën en andere ministeries en openbare diensten » herverdeeld worden naar of van de basisallocatie « 11.03 — Vast en stagedoend statutair personeel ».

Art. 2.18.4

In afwijking van artikel 12 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen schuldvorderingen van vorige jaren, ongeacht het programma waarop ze betrekking hebben, worden aangezuiverd op de kredieten voorzien voor vorige jaren van het bestaansmiddelenprogramma « 40.0 — Algemeen Secretariaat » met betrekking tot de volgende basisallocaties :

— 11.03 — « Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel statutaire définitif et stagiaire »;

— 11.04 — « Rémunérations et allocations généralement quelconques du personnel autre que statutaire »;

— 12.01 — « Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services »;

— 12.28 — « Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information du Ministère des Finances »;

— 74.01 — « Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables ».

Art. 2.18.5

Dans le texte de l'article 2.18.3 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, le membre de phrase suivant : « , et au financement de la reprise d'emprunts de la Société Forges de Clabecq, nantis de la garantie de l'Etat, » est ajouté après les mots « institutions européennes ».

Section 21

Pensions

Art. 2.21.1

A l'article 2.21.3, 2^e alinéa, de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, le montant de 4 800,0 millions de francs est remplacé par le montant de 5 900,0 millions de francs.

Section 23

Ministère de l'Emploi et du Travail

Art. 2.23.1

L'article 2.23.3 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est complété comme suit :

« PROGRAMME 40/5 — EGALITE DES CHANCES
ENTRE FEMMES ET HOMMES

3) Subside à l'A.S.B.L. « Sophia ».

PROGRAMME 56/3 — PREPENSIONS

Dans les limites de l'allocation de base du programme 56/3 — « Prépensions », une subvention

— 11.03 — « Bezoldigingen en allerhande toelagen van het vast en stagedoend statutair personeel »;

— 11.04 — « Bezoldigingen en allerhande toelagen van ander dan statutair personeel »;

— 12.01 — « Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten »;

— 12.28 — « Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën »;

— 74.01 — « Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen ».

Art. 2.18.5

In de tekst van artikel 2.18.3 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, wordt na de woorden « Europese instellingen » het volgend zinsdeel toegevoegd : « , en ter financiering van de overname van de leningen van de vennootschap Forges de Clabecq, die door de Staat gewaarborgd zijn ».

Sectie 21

Pensioenen

Art. 2.21.1

In artikel 2.21.3, 2^e lid, van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt het bedrag van 4 800,0 miljoen frank vervangen door het bedrag van 5 900,0 miljoen frank.

Sectie 23

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Art. 2.23.1

Artikel 2.23.3 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 dient aangevuld te worden zoals volgt :

« PROGRAMMA 40/5 — GELIJKE KANSEN
VOOR VROUWEN EN MANNEN

3) Subsidie aan de V.Z.W. « Sophia ».

PROGRAMMA 56/3 — BRUGPENSIOENEN

Binnen de perken van de betrokken basisallocatie van het programma 56/3 — « Brugpensioenen », kan

peut être allouée au Fonds de Sécurité d'existence du secteur de la marine marchande pour payer les allocations complémentaires des prépensionnés du secteur. »

Art. 2.23.2

L'article 2.23.7 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est modifié comme suit :

« L'Office national de l'Emploi est autorisé à utiliser, durant l'année budgétaire courante, le solde disponible des années antérieures pour couvrir les dépenses inhérentes à l'engagement de contractuels subventionnés (AB 56/40 42.11) ainsi que pour effectuer les paiements des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages (AB 56/60 42.13). »

Section 31

Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture

Art. 2.31.1

L'article 2.31.7 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est remplacé comme suit :

« Sont autorisés à charge du programme d'activité 56/1 — R & D, dans le cadre national — Problèmes urgents, recherches contractuelles et vulgarisation — des engagements à concurrence de 20 000 000 de francs au titre de la régularisation de l'encours des engagements au 1^{er} janvier 1995. »

Section 32

Ministère des Affaires économiques

Art. 2.32.1

A l'article 2.32.1, § 1^{er}, premier alinéa, de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, le montant de 30 000 000 de francs est remplacé par le montant de 50 000 000 de francs.

Art. 2.32.2

L'article 2.32.4 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est remplacé comme suit :

« Sont autorisés à charge du programme d'activité 70/1 — R & D dans le cadre national — des engage-

er een toelage worden toegekend aan het Fonds voor Bestaanszekerheid van de sector van de koopvaardij, teneinde aanvullende uitkeringen te betalen aan de bruggepensioneerden van de sector. »

Art. 2.23.2

Artikel 2.23.7 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 dient gewijzigd te worden zoals volgt :

« De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt gemachtigd gedurende het lopende begrotingsjaar, het beschikbare saldo van vorige jaren te gebruiken om de uitgaven te dekken inherent aan de aanwerving van de gesubsidieerde contractuelen (BA 56/40 42.11), alsook om de betalingen te verrichten van de wachtgeldten aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremies aan ontslagen werknemers van steenkoolmijnen (BA 56/60 42.13). »

Sectie 31

Ministerie van Middenstand en Landbouw

Art. 2.31.1

Artikel 2.31.7 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt vervangen zoals volgt :

« Worden toegelaten ten laste van het activiteitenprogramma 56/1 — R & D op nationaal vlak — Dringende problemen, contractueel onderzoek en vulgarisatie — vastleggingen ten belope van 20 000 000 frank uit hoofde van de regularisatie van de uitstaande vastleggingen op 1 januari 1995. »

Sectie 32

Ministerie van Economische Zaken

Art. 2.32.1

In artikel 2.32.1, § 1, eerste alinea, van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt het bedrag van 30 000 000 frank vervangen door het bedrag van 50 000 000 frank.

Art. 2.32.2

Artikel 2.32.4 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt vervangen zoals volgt :

« Worden toegelaten ten laste van het activiteitenprogramma 70/1 — R & D op nationaal vlak —

ments à concurrence de 16 000 000 de francs au titre de la régularisation de l'encours des engagements au 1^{er} janvier 1997. »

Section 33

Ministère des Communications et de l'Infrastructure

Art. 2.33.1

L'article 2.33.4 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 est complété comme suit :

« PROGRAMME 51/1 — SOCIÉTÉ NATIONALE
DES CHEMINS DE FER

Subside à la SNCB au titre d'intervention dans l'organisation d'une journée de promotion Train-Tram-Bus. »

Art. 2.33.2

Est approuvé le budget de l'Institut Belge des Services Postaux et Télécommunications de l'année 1997 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 884 300 000 francs et pour les dépenses 884 300 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 40 700 000 francs.

Section 51

Dette publique

Art. 2.51.1

L'application des dispositions de l'article 11 de la Convention du 6 février 1965 pour le règlement des questions relatives à la Dette publique et au portefeuille de la Colonie du Congo belge, conclue entre le Royaume de Belgique et la République démocratique du Congo, approuvée par la loi du 23 avril 1965, et l'application des dispositions de l'article 7, de la loi du 5 janvier 1977 portant émission d'une deuxième tranche d'emprunt du Fonds belgo-congolais d'Amortissement et de Gestion, est suspendue pour l'année budgétaire 1997.

vastleggingen ten belope van 16 000 000 frank uit hoofde van de regularisatie van de uitstaande vastleggingen op 1 januari 1997. »

Sectie 33

Ministerie van Verkeer en Infrastructuur

Art. 2.33.1

Artikel 2.33.4 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt aangevuld als volgt :

« PROGRAMMA 51/1 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ
DER BELGISCHE SPOORWEGEN

Toelage aan de NMBS als tussenkomst in de organisatie van de promotiedag Trein-Tram-Bus. »

Art. 2.33.2

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie voor het jaar 1997.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 884 300 000 frank en voor de uitgaven 884 300 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 40 700 000 frank.

Sectie 51

Rijksschuld

Art. 2.51.1

De toepassing van de bepalingen van artikel 11 van de Overeenkomst van 6 februari 1965 voor de regeling van de aangelegenheden betreffende de openbare schuld en de portefeuille van de Kolonie Belgisch Kongo, afgesloten tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Kongo, goedgekeurd door de wet van 23 april 1965, en de toepassing van de bepalingen van artikel 7 van de wet van 5 januari 1977 houdende uitgifte van een tweede tranche van de lening van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer, wordt opgeschort voor het begrotingsjaar 1997.

CHAPITRE 3

Fonds de restitution et d'attribution

Art. 3-01-1

Le tableau 3 annexé à la présente loi remplace le tableau 3 — Fonds de restitution et d'attribution, annexé à la loi du 16 décembre 1996 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997.

CHAPITRE 4

Services de l'Etat à gestion séparée

Art. 4-01-1

Les opérations pendant l'année budgétaire 1997 de la Régie du travail pénitentiaire (Justice) et du Secrétariat permanent de recrutement (Fonction publique) sont estimées aux sommes mentionnées dans le budget 1997 annexé à la présente loi.

HOOFDSTUK 3

Terugbetalings- en toewijzingsfondsen

Art. 3-01-1

De bij deze wet gevoegde tabel 3 vervangt de tabel 3 — Terugbetalings- en toewijzingsfondsen, gevoegd bij de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997.

HOOFDSTUK 4

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

Art. 4-01-1

De verrichtingen gedurende het begrotingsjaar 1997 van de Regie van de gevangenisarbeid (Justitie) en van het Vast Wervingssecretariaat (Ambtenarenzaken) worden geraamd op de sommen vermeld in de begroting 1997 gevoegd bij deze wet.

TABLEAUX MODIFIES PAR LA CHAMBRE (*)

—

TABELLEN GEWIJZIGD DOOR DE KAMER ()**

(*) Les tableaux figurant aux pages 132, 133, 134, 135, 186, 187, 188, 189, 194, 195, 198, 199, 210, 211, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 223, 224, 225, 314, 315, 322 et 323 (Doc. Chambre, n° 1014/1) sont remplacés par les tableaux suivants.

(**) De tabellen voorkomend op bladzijden 132, 133, 134, 135, 186, 187, 188, 189, 194, 195, 198, 199, 210, 211, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 223, 224, 225, 314, 315, 322 en 323 (Stuk Kamer, n° 1014/1) worden vervangen door de volgende tabellen.